

Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Vermessung, Kulturtechnik und Photogrammetrie = Revue technique suisse des mensurations, du génie rural et de la photogrammétrie

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessungswesen und Kulturtechnik = Société suisse de la mensuration et du génie rural

Band: 64 (1966)

Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

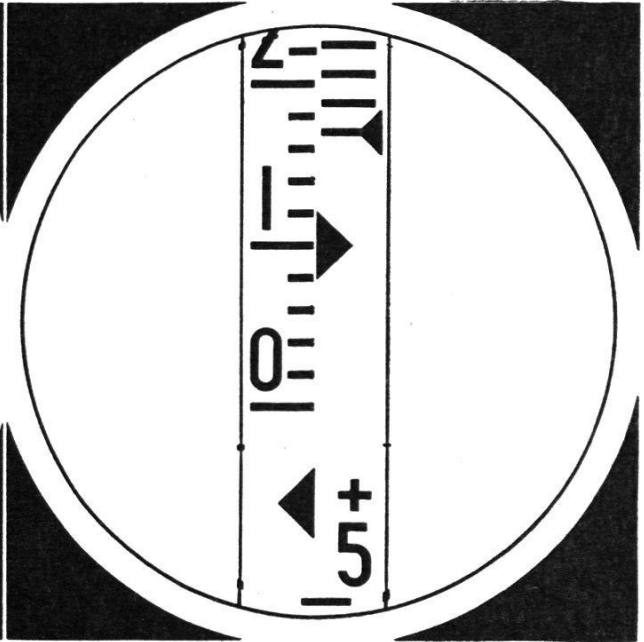
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

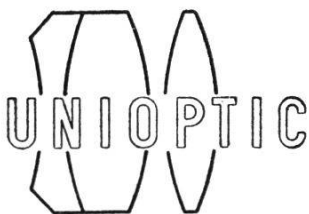
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

±1...±2 cm auf 100 m optisch ge messen



Für Präzisions-Tachymetrie, Polygonierung, Detailaufnahme nach Polarkoordinaten und Kleintriangulation ist das selbstreduzierende **Redta 002** aus Jena zurzeit wohl das leistungsstärkste Instrument. Der mittlere Fehler für eine im Hin- und Rückblick gemessene Entfernung von 100 m beträgt nur $\pm 1 \dots \pm 2$ cm. Besondere Vorzüge: klare Trennbilder durch verbesserte und vergütete Optik, Unempfindlichkeit gegen Temperatureinflüsse, Ausschaltung persönlicher Fehler, Höhenkreis mit zusätzlicher Tangenteilung, eingebaute Höhenindexlibelle mit Koinzidenzeinstellung.

Alleinvertretung:



LAUSANNE 19

Tel. (021) 28 15 73 · Postfach 10

VEB Carl Zeiss JENA



Präzision und
Qualität von Weltruf

Zur Leipziger Frühjahrsmesse in Halle 15
«Elektronik-Automation»
und im Zeiss-Pavillon

Eidgenössische Prüfungen für Ingenieur-Geometer

Im Frühjahr 1966 finden **theoretische Prüfungen** statt. Für diese Prüfungen ist das Reglement über die Erteilung des eidgenössischen Patentes für Ingenieur-Geometer vom 5. Juli 1963 maßgebend. Die Weisungen des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartementes vom 26. Dezember 1934 bleiben bis zum Erlaß neuer Weisungen grundsätzlich noch in Kraft.

Anmeldungen zu den theoretischen Prüfungen sind mit der Anmeldegebühr von Fr. 20.– bis spätestens den 12. März 1966 an die **Eidgenössische Vermessungsdirektion in Bern** zu richten, mit der Erklärung, ob die Prüfung nur im ersten Teil oder in allen Fächern abgelegt werden will.

Als Ausweise sind beizulegen: eine Schilderung des Lebens- und Bildungsganges, ein Maturitätszeugnis, ein Leumundszeugnis und der Heimatschein (Art. 26 des Prüfungsreglements).

Kandidaten, die nur noch den zweiten Teil der theoretischen Prüfung ablegen müssen, haben bei der Anmeldung nur noch die Anmeldegebühr zu entrichten.

Im Herbst 1966 werden **praktische Prüfungen** durchgeführt. Anmeldungen zu den praktischen Prüfungen sind mit der Anmeldegebühr von Fr. 20.– bis spätestens den 23. April 1966 an die **Eidgenössische Vermessungsdirektion in Bern** zu richten.

Kandidaten, die ihre Praxis nach der bisherigen Ordnung absolviert haben, legen der Anmeldung folgende Ausweise bei: Schilderung der praktischen Ausbildung mit Angaben über Militärdienst und Krankheit während der Praxiszeit, Heimatschein, Leumundszeugnis, Ausweis über die bestandene theoretische Prüfung oder deren Erlaß (Diplom, Fähigkeitsausweis) und die Zeugnisse über die praktische Tätigkeit.

Kandidaten, die ihre Praxis nach der neuen Ordnung absolvieren, legen der Anmeldung nur den Heimatschein und das Leumundszeugnis bei. Das Tagebuch und die Zeugnisse der Arbeitgeber über die Praxis sind erst auf Verlangen der Eidgenössischen Vermessungsdirektion einzusenden.

Ort und Zeitpunkt der theoretischen und praktischen Prüfungen werden später bekanntgegeben.

Lausanne, den 28. Januar 1966

Der Präsident der Eidgenössischen Prüfungskommission: W. K. Bachmann

Examens fédéraux des ingénieurs géomètres

Des **examens théoriques** auront lieu au printemps 1966. Pour ces épreuves, on appliquera le règlement des examens pour l'obtention de la patente fédérale d'ingénieur géomètre du 5 juillet 1963. L'instruction du Département fédéral de justice et police du 26 décembre 1934 demeure encore en vigueur en principe jusqu'à la publication d'une nouvelle instruction.

Les demandes d'admission aux examens théoriques, accompagnées du droit d'inscription de 20 francs, doivent être adressées jusqu'au 12 mars 1966 au plus tard à la **Direction fédérale des mensurations cadastrales à Berne** et contenir la déclaration que le candidat entend subir l'examen soit sur la première partie, soit sur l'ensemble des branches. Seront jointes à la demande les pièces ci-après désignées: un curriculum vitae, le certificat de maturité, un certificat de bonnes mœurs et l'acte d'origine (art. 26 du règlement).

Les candidats qui n'ont plus que la deuxième partie de l'examen théorique à passer envoient, avec la demande, simplement la finance d'inscription.

Des **examens pratiques** auront lieu en automne 1966.

Les demandes d'admission aux examens pratiques doivent parvenir au plus tard jusqu'au 23 avril 1966, avec le droit d'inscription de 20 francs à la **Direction fédérale des mensurations cadastrales à Berne**.

Les candidats qui ont accompli leur stage pratique selon l'ancien règlement joindront les pièces suivantes à leur inscription: Exposé de la formation pratique et les certificats de stage, avec indication des interruptions par le service militaire et les maladies, acte d'origine, certificat de bonnes mœurs, attestation de réussite ou de dispense de l'examen théorique (certificat de capacité, diplôme).

Les candidats accomplissant leur stage pratique selon le nouveau règlement n'y joindront que l'acte d'origine et un certificat de bonnes mœurs. Le journal et les certificats de stage ne seront envoyés qu'à la demande de la Direction fédérale des mensurations cadastrales.

Lieux et dates des examens feront l'objet de communications ultérieures.

Lausanne, le 28 janvier 1966

Le président de la Commission fédérale d'examen: W. K. Bachmann

Esami federali d'ingegnere geometra

Nella primavera 1966 avranno luogo **esami teorici**. Per tali esami è determinante il regolamento 5 luglio 1963 per la concessione della patente federale d'ingegnere geometra. L'istruzione 26 dicembre 1934 del Dipartimento federale di giustizia e polizia resta in vigore nei suoi principi fino al rilascio di nuove istruzioni in materia.

Le domande d'iscrizione a questi esami vanno indirizzate, unitamente alla tassa di fr. 20, entro il 12 marzo 1966, al più tardi, alla **Direzione federale delle misurazioni catastali in Berna**. Il candidato deve inoltre indicare se desidera dare gli esami soltanto della prima parte o di tutte le materie.

Come documenti bisogna produrre: una breve descrizione della vita e degli studi fatti, un certificato di maturità, un certificato di buona condotta, un atto d'origine (art. 26 del regolamento degli esami).

I candidati che devono dare solo la seconda parte degli esami teorici pagano all'atto della domanda la tassa d'iscrizione.

In autunno del 1966 avranno luogo anche **gli esami pratici**. Le domande d'iscrizione a questi esami vanno indirizzate, unitamente alla tassa di fr. 20, fino al 23 aprile 1966, il più tardi, alla **Direzione federale delle misurazioni catastali in Berna**.

I candidati che hanno compiuto la loro pratica secondo l'ordinamento finora in vigore, dovranno allegare alla domanda i documenti seguenti: un esposto concernente l'istruzione pratica e indicante anche il servizio militare e i giorni di malattia durante la pratica, l'atto d'origine, un certificato di buona condotta, un attestato da cui risulti che il candidato ha superato l'esame teorico o ne è stato esonerato (diploma, attestato di capacità) e gli attestati dell'attività pratica.

I candidati che compiono la loro pratica secondo il nuovo ordinamento, vi allegheranno solo l'atto d'origine e un certificato di buona condotta. Il giornale e gli attestati dell'attività pratica vanno inoltrati solo se richiesti dalla Direzione federale delle misurazioni catastali. Il luogo e la data degli esami teorici e pratici saranno resi noti più tardi.

Losanna, 28 gennaio 1966

Il Presidente della Commissione esaminatrice: W. K. Bachmann

Stellenausschreibung

Beim Meliorations- und Vermessungsamt des Kantons **GRAUBÜNDEN** ist die Stelle eines

Kulturingenieurs

zu besetzen.

Aufgaben: Leitung von Gesamtmeliorationen im Berggebiet.

Anforderungen: Erfahrungen bei der Durchführung von Güterzusammenlegungen.

Erwünscht sind Geometerpatent und Kenntnisse in der italienischen Sprache.

Gehalt: Gemäß kantonaler Personalverordnung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis Ende Februar einzureichen an das

Departement des Innern und der Volkswirtschaft Graubünden, 7000 Chur

Chur, den 8. Februar 1966 Dr. Schlumpf

Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung als Ersatz für pensionierten Mitarbeiter

Vermessungstechniker oder -zeichner

vorwiegend für

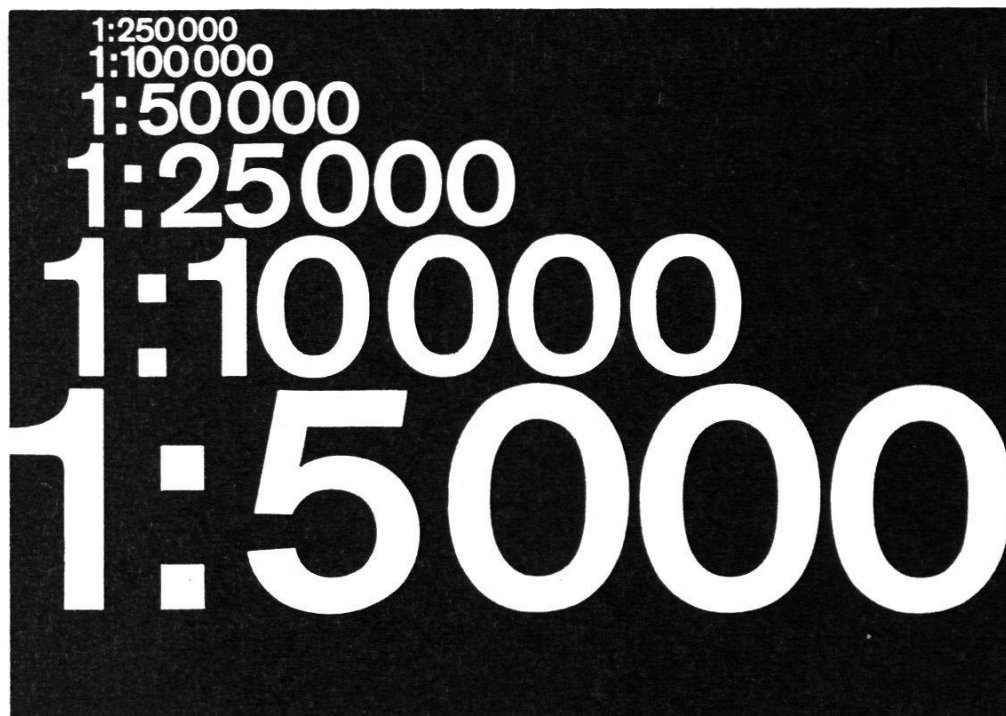
kulturtechnische Bauarbeiten

(Projektierung und Bauleitung von Wegen und Entwässerungen) und Güterzusammenlegungen.

Fünftagewoche. Personalfürsorgestiftung. Dauerstelle. Angenehmes Arbeitsklima. Wohnungsfrage voraussichtlich lösbar.

Offerten mit Tätigkeitsnachweis sind zu richten an und allfällig erwünschte nähere Auskunft erteilt telephonisch:

Ingenieurbüro **Hofmann & Trüb, 8353 Elgg ZH**, Telephon (052) 47232.



Mit dem Überweitwinkel-System kartiert man heute nicht nur in kleinen, sondern auch in grösseren Masstäben

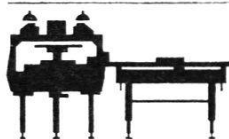
Die Überweitwinkel-Ausrüstung ist zu diesem Zweck weiter ausgebaut worden:

**RC9**

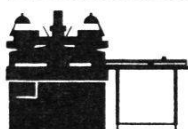
Überweitwinkelkammer Wild RC9 mit Super-Aviogon oder Super-Infragon

**U9**

Neues Umbildgerät Wild U9 mit festem Reduktionsverhältnis 2:1

**A9**

Weitwinkel-Autograph Wild A9 mit Zeichentisch 100 cm x 100 cm und Verdoppelungsgetriebe

**B9**

Kleinkartiergerät Aviograph Wild B9 mit vergrössertem Bildweitenbereich für die Auswertung von Weitwinkel- und Überweitwinkelaufnahmen und Zusatzstisch mit Stabpantograph.